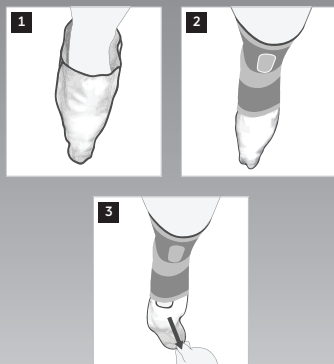


MalleoForce / MalleoForce +  
AchilloForce Air  
ANZIEHHILFE  
DONNING AID  
DISPOSITIF D'APPLICATION



DIJO GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

**DJO, LLC**  
5919 Sea Otter Place,  
Suite 200  
Carlsbad, CA 92010  
USA

**DJO FRANCE SAS**  
Centre Européen De Fret  
3 Rue De Bethar,  
Mouguerre Pyrenées-Atlantiques, FR 64990

**DEUTSCH**

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

**ANWENDERPROFIL:**

Dieses Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:**

Dieses Produkt ist eine optionale Anziehhilfe, die mit der DonJoy MalleoForce / MalleoForce + / AchilloForce Air verwendet wird. Textilmaterial/halbsteiß, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteiße Konstruktion einzuschränken.

**KONTRAINDIKATIONEN:**

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:**

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkt zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt. (HÖHENLAGEN) In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf. Den Luftzellendruck, dann durch Festziehen oder Lockern der Bandage und/oder des Gurts anpassen.

**ANWENDUNG DER ANZIEHHILFE:**

1. Anziehhilfe über den Fuß ziehen.
2. Bandage drüber ziehen.
3. Anziehhilfe vorne herausziehen.

**PFLEGE:**

- Handwäsche in lauwarmem Wasser (max. 30 °C) mit Kaltwaschmittel.
- An der Luft trocknen (nicht auf Heizkörper oder andere Wärmequellen legen).
- Nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chloren.

**VERWENDETE MATERIALIEN:**

PES, Polyester

**NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN.**

**NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

**GARANTIE** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**HINWEIS: ES WÜRDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN; DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTE STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.**

**ENGLISH**

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

**INTENDED USER PROFILE:**

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:**

This device is an optional Donning Aid to be used with the DonJoy MalleoForce / MalleoForce + / AchilloForce Air. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

**CONTRAINDICATIONS:**

Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:**

- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to use of this device. (HIGH ALTITUDE) At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell pressure by tightening or loosening support and/or strap.

**APPLICATION - DONNING AID:**

1. Place your foot in the Donning Aid.
2. Slide the ankle brace over it.
3. Remove the Donning Aid, by pulling it at the front end of the foot.

**CARE:**

- Hand wash in lukewarm water (30 °C) with a mild detergent
- Air dry (do not place on radiators/heaters or other heat sources)
- Do not use bleach or chlorine, do not iron.

**COMPOSITION:**

PES, Polyester

**FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.**

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**WARRANTY** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**FRANÇAIS**

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

**PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :**

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant du patient ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'utilisation et être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :**

Ce dispositif est un dispositif d'application optionnel à utiliser avec les dispositifs DonJoy MalleoForce / MalleoForce + / AchilloForce Air. Produit en textile/semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à l'élastique ou semi-rigide.

**CONTRE-INDICATIONS :**

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :**

- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

**REMARQUE:** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif. (HAUTE ALTITUDE) À haute altitude, les alvéoles se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster la pression des alvéoles en serrant ou desserrant l'attelle et/ou la sangle.

**INSTRUCTIONS D'APPLICATION DU DISPOSITIF :**

1. Enfilez le pied dans le dispositif d'application.
2. Enfilez la cheville par dessus.
3. Retirez le dispositif d'application par l'avant du pied.

**ENTRETIEN :**

- Laver à la main à eau tiède (30 °C) à l'aide d'un détergent doux
- Laisser sécher à l'air libre (ne pas placer sur un radiateur ou une autre source de chaleur)
- Ne pas utiliser de javel ou de chlore, et ne pas repasser.

**COMPOSITION :**

PES, Polyester

**À USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.**

**FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

**GARANTIE** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

**AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.**